

Wtorek 25 października 2005

P6\_TC1-COD(2004)0152

**Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 25 października 2005 r. w celu przyjęcia decyzji nr .../2005/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej program „MŁODZIEŻ W DZIAŁANIU” na okres 2007–2013**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 149 ust. 4,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejski Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(1)</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów <sup>(2)</sup>,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu <sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Traktat ustanawia obywatelstwo Unii i postanawia, że działanie Wspólnoty w zakresie wychowania i kształcenia zawodowego oraz młodzieży ma na celu wspieranie szczególnie rozwoju wymian młodzieży i **wykwalfikowanych osób aktywnych w pracy z młodzieżą i w organizacjach młodzieżowych**, jak również oświaty dobrej jakości.
- (2) **Unia Europejska** opiera się na zasadach wolności, demokracji, przestrzegania praw człowieka, podstawowych swobód, **równości między kobietami i mężczyznami i niedyskryminacji**, a upowszechnianie aktywnej postawy obywatelskiej młodzieży powinno przyczynić się do rozwoju tych wartości.
- (3) Decyzją nr 1031/2000/WE Parlamentu Europejskiego i Rady dnia 13 kwietnia 2000 r. utworzono program działania wspólnotowego „Młodzież” <sup>(4)</sup>. Na bazie doświadczenia nabytego w tym programie należy kontynuować i wzmacniać współpracę oraz działanie Unii Europejskiej w tej dziedzinie.
- (4) Decyzją nr 790/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. utworzono program działania wspólnotowego ds. wspierania organizacji aktywnych na płaszczyźnie europejskiej w zakresie młodzieży <sup>(5)</sup>.
- (5) Nadzwyczajna Rada Europejska, która zebrała się w Lizbonie 23 i 24 marca 2000 r., ustaliła dla Unii cel strategiczny, który implikuje między innymi aktywną politykę zatrudnienia, nadając większe znaczenie stałemu wychowaniu i kształceniu, uzupełnioną przez strategię stałego rozwoju, przyjętą przez Radę Europejską 15 i 16 czerwca 2001 r. w Göteborgu.
- (6) Deklaracja z Laeken, dołączona do konkluzji Rady Europejskiej z 14 i 15 grudnia 2001 r. stwierdza, że jednym z podstawowych wyzwań, jakie musi podjąć Unia Europejska, jest przybliżenie obywatelom, a przede wszystkim młodzieży, projektu europejskiego i instytucji europejskich.
- (7) Komisja przyjęła 21 listopada 2001 r. białą księgę zatytułowaną „Nowy rozmach dla europejskiej młodzieży”, która proponuje ramy współpracy dotyczącej młodzieży, mając na celu przede wszystkim wzmocnienie uczestnictwa, informacji, działalności wolontariatu młodzieżowego i lepsze poznanie problematyki młodzieży; Parlament Europejski w rezolucji <sup>(6)</sup> z dnia 14 maja 2002 przyjął tę propozycję.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 234 z 22.9.2005, str. 46.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 71 z 22.3.2005, str. 34.

<sup>(3)</sup> Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 25 października 2005 r.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 117 z 18.5.2000, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona Rozporządzeniem Rady (WE) nr 885/2004 (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 1).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 138 z 30.4.2004, str. 24.

<sup>(6)</sup> Dz.U. C 180 E z 31.7.2003, str. 145.

Wtorek 25 października 2005

- (8) Rezolucja Rady i przedstawiciele rządów Państw Członkowskich, którzy zebrali się 27 czerwca 2002 r.<sup>(1)</sup>, stworzyła otwartą metodę koordynacji, dotyczącą priorytetów, uczestnictwa, informacji, działalności wolontariatu młodzieżowego i lepszego poznania problematyki młodzieżowej; istnieją więc podstawy do uwzględnienia tych prac podczas stosowania niniejszego programu.
- (9) Rada we wnioskach z dnia 6 maja 2003 r.<sup>(2)</sup> podkreśla, że niezbędne jest utrzymanie i rozwój istniejących instrumentów wspólnotowych, przeznaczonych specjalnie dla młodzieży, gdyż są one istotne we wzmocnieniu współpracy Państw Członkowskich w sprawach młodzieży; poza tym należy dopasować priorytety i cele tych instrumentów do priorytetów i celów ramowej współpracy europejskiej, dotyczącej młodzieży.
- (10) Działanie Wspólnoty przyczynia się do wychowania i kształcenia na dobrym poziomie oraz musi mieć ono na celu zniesienie nierówności oraz równość **kobiet i mężczyzn** w myśl art. 3 Traktatu.
- (11) Należy odpowiedzieć na specyficzne potrzeby osób niepełnosprawnych.
- (12) Należy upowszechniać aktywną postawę obywatelską i **przy realizacji linii działania** podkreślać walkę przeciw wszystkim formom wykluczenia i **dyskryminacji**, w tym **ze względu na płeć, rasę, pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, zgodnie z art. 13 Traktatu**.
- (13) Kraje kandydujące do Unii Europejskiej oraz kraje EFT-y będące członkami Porozumienia o EOG są oficjalnie powołane do uczestnictwa w programach wspólnotowych, zgodnie z umowami zawartymi z tymi krajami.
- (14) Rada Europejska w Salonikach 19 i 20 czerwca 2003 r. przyjęła „Agendę z Salonik dla zachodnich Bałkanów: postęp na drodze integracji europejskiej”, która przewiduje, że programy wspólnotowe powinny być otwarte dla krajów w procesie stabilizacji i łączenia się, na podstawie umów ramowych, przygotowanych do podpisania pomiędzy Wspólnotą a tymi krajami.
- (15) Należy przewidzieć przepisy mające na celu otwarcie programu dla Konfederacji Szwajcarskiej.
- (16) Deklaracja z Barcelony przyjęta na konferencji eurośródziemnomorskiej w 1995 r. stanowi, że wymiany młodzieży powinny stanowić środek przygotowujący przyszłe pokolenia do bardziej zbliżonej współpracy pomiędzy partnerami eurośródziemnomorskimi, **również na podstawie uniwersalnych wartości ludzkich**.
- (17) Rada we wnioskach z 16 czerwca 2003 r., wysuniętych na podstawie komunikatu Unii, zatytułowanego „Rozszerzona Europa – sąsiedztwo: nowe ramy stosunków z naszymi sąsiadami ze Wschodu i Południa”, podtrzymuje intensyfikację współpracy kulturalnej, wzajemnego zrozumienia oraz współpracy w dziedzinie szkolnictwa i edukacji z sąsiadującymi krajami, jako osie działania Unii Europejskiej.
- (18) Sprawozdania z oceny w połowie okresu realizacji programu MŁODZIEŻ, podobnie jak badanie opinii publicznej na temat działania wspólnotowego z zakresie wychowania, kształcenia oraz młodzieży, ujawniają pilną potrzebę – rosnącą z pewnych względów – kontynuowania działań współpracy i mobilności w zakresie młodzieży na płaszczyźnie europejskiej i wyrażają pragnienie prostszego stosowania, bardziej przyjaznego i elastycznego.
- (19) *Ustanowiony niniejszą decyzją program* powinien być przedmiotem regularnego monitorowania i oceny w ramach współpracy pomiędzy Komisją a Państwami Członkowskimi, tak aby można było wносить poprawki, szczególnie w zakresie priorytetów dotyczących stosowania środków.
- (20) Sformułowanie podstawy prawnej programu musi być wystarczająco elastyczne, by umożliwić ewentualne dostosowania działań, w celu odpowiedzi na ewolucję potrzeb w okresie 2007–2013 oraz uniknąć niepotrzebnie szczegółowych przepisów poprzednich programów. Należy więc ograniczyć *niniejszą decyzją* do ogólnych definicji działań oraz towarzyszących im przepisów administracyjnych i finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 168 z 13.7.2002, str. 2.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 115 z 15.5.2003, str. 1.

**Wtorek 25 października 2005**

- (21) Istnieją podstawy, by przewidzieć szczególne warunki stosowania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(1)</sup> oraz zarządzeń wykonawczych, jak również uchyleń tych tekstów, które stały się niezbędne dzięki *cechom uczestników* i rodzajowi działań.
- (22) Należy zastosować odpowiednie środki, aby zapobiec nieprawidłowościom i oszustwom, odzyskać utracone fundusze, wpłacone lub niewłaściwie używane.
- (23) Niniejsza decyzja ustala ramy finansowe na cały czas trwania programu, które dla władz budżetowych stanowią uprzywilejowane odniesienie, w rozumieniu pkt 33 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 roku między Parlamentem Europejskim, Radą a Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawienia procedury budżetowej <sup>(2)</sup>.
- (24) *Jako że cele niniejszego programu nie mogą być osiągnięte w wystarczający sposób przez Państwa Członkowskie, gdyż wymaga on w szczególności wielostronnego partnerstwa, zarządzania ponadnarodową mobilnością oraz wymiany informacji na płaszczyźnie europejskiej, a w związku z tym cele te mogą zostać lepiej osiągnięte na poziomie Wspólnoty z uwagi na ponadnarodowy i multilateralny wymiar działań niniejszego programu, Wspólnota może przyjmować środki, zgodnie z zasadą pomocniczości wyrażoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności wyrażoną w tym artykule, niniejsza decyzja nie wykracza poza to, co jest niezbędne do osiągnięcia tych celów.*
- (25) Istnieją podstawy, aby uchwalić zarządzenia niezbędne do stosowania niniejszej decyzji zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji <sup>(3)</sup>.
- (26) Istnieją podstawy, aby uchwalić przejściowe zarządzenia w celu kontroli działań rozpoczętych przed 31 grudnia 2006 r. na podstawie decyzji nr 1031/2000/WE oraz decyzji nr 790/2004/WE,

STANOWIĄ, CO NASTĘPUJE:

#### Artykuł 1

##### Ustanowienie programu

1. Niniejsza decyzja ustanawia program działania wspólnotowego „MŁODZIEŻ W DZIAŁANIU”, zwany poniżej „programem”, którego celem jest rozwój polityki współpracy w dziedzinie dotyczącej młodzieży w Unii Europejskiej.
2. Program będzie stosowany w okresie od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013 r.

#### Artykuł 2

##### Ogólne cele programu

1. Ogólne cele programu są następujące:
  - a) ogólne upowszechnianie aktywnej postawy obywatelskiej młodzieży, a szczególnie jej europejskiej postawy obywatelskiej;
  - b) rozwój solidarności **i promocja tolerancji wśród** młodzieży **w związku z różnorodnością**, szczególnie w celu wzmocnienia spójności społecznej Unii Europejskiej;
  - c) wspieranie wzajemnego zrozumienia *młodzieży z różnych krajów*;
  - d) przyczynianie się do podnoszenia jakości systemów wspierających działania młodzieży oraz do rozwoju zdolności organizacyjnej społeczeństwa obywatelskiego w dziedzinie młodzieżowej;
  - e) wspieranie współpracy europejskiej w zakresie polityki ds. młodzieży, z uwzględnieniem *szczebla lokalnego i regionalnego*.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

Wtorek 25 października 2005

2. Ogólne cele programu uzupełniają cele w innych dziedzinach działania Unii Europejskiej, szczególnie w dziedzinie wychowania i szkolenia zawodowego w kontekście jednej Europy oraz stałego kształcenia, jak również w dziedzinie kultury i sportu.

3. Ogólne cele programu przyczyniają się do rozwoju polityk unijnych, szczególnie w zakresie uznania różnorodności **kulturowej, wielokulturowej i językowej** Europy, walki przeciw jakiegokolwiek dyskryminacji ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub przekonania, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, jak również przyczyniają się one do stałego rozwoju.

### Artykuł 3

#### Szczegółowe cele programu

Szczegółowe cele programu są następujące:

1. W ramach ogólnego celu „ogólnego upowszechniania aktywnej postawy obywatelskiej młodzieży, a szczególnie jej europejskiej postawy obywatelskiej”:

- a) *oferowanie* młodzieży i jej organizacjom reprezentacyjnym ogólnej możliwości uczestnictwa w rozwoju społeczeństwa, a szczególnie Unii Europejskiej;
- b) *rozwijanie* wśród młodzieży poczucia przynależności do Unii Europejskiej;
- c) ***zachęcanie młodzieży do uczestnictwa w demokratycznym życiu Europy;***
- d) *rozwijanie* mobilności młodzieży w Europie;
- e) *rozwój* nauczania międzykulturowego **i nauki języków** wśród młodzieży;
- f) *zapewnienie* upowszechniania podstawowych wartości Unii wśród młodzieży, **w szczególności poszanowania godności ludzkiej, równości, przestrzegania praw człowieka, tolerancji i niedyskryminacji;**
- g) *wspieranie* ducha inicjatywy, przedsiębiorczości i kreatywności;
- h) ***promowanie sportu i działalności kulturalnej jako środków sprzyjających integracji społecznej, tolerancji oraz niedyskryminacji;***
- i) *ułatwianie* uczestnictwa w programach młodzieży mającej mniejsze możliwości, **w tym młodzieży niepełnosprawnej;**
- j) *czuwanie* nad przestrzeganiem równości kobiet i mężczyzn w uczestnictwie w programie oraz nad równością płci w działaniach;
- k) ***udostępnienie nieformalnych możliwości edukacji o wymiarze europejskim i stworzenie innowacyjnych możliwości w związku z reprezentowaniem aktywnej postawy obywatelskiej.***

2. W ramach ogólnego celu „rozwoju solidarności **i promowania tolerancji wśród** młodzieży **w związku z różnorodnością**, szczególnie w celu wzmocnienia spójności społecznej Unii Europejskiej”:

- a) *oferowanie* młodzieży możliwości wyrażania swego osobistego zaangażowania przez działalność wolontariatu na płaszczyźnie europejskiej i międzynarodowej;
- b) *włączanie* młodzieży do działań solidarnościowych Unii Europejskiej;
- c) *przyczynianie* się do współpracy pomiędzy służbami cywilnymi i ochotniczymi, przy udziale młodzieży na płaszczyźnie krajowej.

**Wtorek 25 października 2005**

3. W ramach ogólnego celu „wspierania wzajemnego zrozumienia **młodzieży z różnych krajów**”:
- a) **rozwijanie** pomiędzy młodzieżą europejską a młodzieżą krajów sąsiadujących wymiany i dialogu międzykulturowego;
  - b) **przyczynianie się** do podnoszenia w tych krajach jakości struktur wspierających młodzież, jak również jakości pracy **wykwalifikowanych osób aktywnych w pracy z młodzieżą i w organizacjach młodzieżowych**;
  - c) **rozwijanie współpracy** tematycznej z innymi krajami, przy udziale młodzieży i **wykwalifikowanych osób aktywnych w pracy z młodzieżą i w organizacjach młodzieżowych**.
4. W ramach ogólnego celu „przyczyniania się do podnoszenia jakości systemów wspierających działania młodzieży oraz do rozwoju zdolności organizacyjnej społeczeństwa obywatelskiego w dziedzinie młodzieżowej”:
- a) **przyczynianie się** do utworzenia sieci organizacji;
  - b) **rozwijanie** kształcenia i współpracy **wykwalifikowanych osób aktywnych w pracy z młodzieżą i w organizacjach młodzieżowych**;
  - c) **pobudzanie** innowacyjności w zakresie działań na rzecz młodzieży;
  - d) **przyczynianie się** do poprawy informacji dla młodzieży, **ze szczególnym uwzględnieniem dostępu do lepszej informacji dla młodzieży niepełnosprawnej**;
  - e) **działania** w celu uznania nieformalnego wykształcenia młodzieży.
5. W ramach ogólnego celu „wspierania współpracy europejskiej w zakresie polityki ds. młodzieży, z **uwzględnieniem szczebla lokalnego i regionalnego**”:
- a) **wspieranie** wymiany dobrych praktyk i współpracy pomiędzy administracjami a kierownictwem politycznym;
  - b) **wspieranie** strukturalnego dialogu pomiędzy kierownictwem politycznym a młodzieżą;
  - c) **polepszenie** znajomości dziedziny młodzieżowej.

## Artykuł 4

## Akcje programu

Ogólne i właściwe cele programu są realizowane przez następujące akcje, szczegółowo przedstawione w Załączniku:

## 1) Młodzież dla Europy

Ta akcja ma na celu wspieranie wymiany młodzieży, aby zwiększyć jej mobilność, inicjatywy oraz projekty i działania, dotyczące uczestnictwa w życiu demokratycznym, pozwalające na rozwój jej postawy obywatelskiej oraz wzajemnego zrozumienia.

## 2) Europejski wolontariat

Ta akcja ma na celu zwiększenie uczestnictwa młodzieży w różnych formach działań wolontariatu, wewnątrz Unii Europejskiej lub poza nią.

3) Młodzież **na świecie**

Ta akcja ma na celu wspieranie projektów z krajami partnerskimi programu z tytułu art. 5, a szczególnie wymianę młodzieży i **wykwalifikowanych osób aktywnych w pracy z młodzieżą i w organizacjach młodzieżowych**, wspieranie inicjatyw, wzmacniających wzajemne zrozumienie młodzieży oraz jej poczucie solidarności i **tolerancji**, jak również rozwój współpracy w dziedzinie młodzieży i społeczeństwa obywatelskiego w tych krajach.

Wtorek 25 października 2005

4) **Wykwalifikowane osoby aktywne w pracy z młodzieżą i w organizacjach młodzieżowych** i systemy wspierające

Ta akcja ma na celu wspieranie aktywnych organizacji na płaszczyźnie europejskiej w dziedzinie młodzieży, a szczególnie funkcjonowania pozarządowych organizacji młodzieżowych, łączenia ich w sieć, **wspieranie tych, którzy oferują projekty pomagające im w organizacji europejskich projektów dla młodzieży oraz zapewnienie jakości działań za pomocą** wymiany, kształcenia i łączenia w sieć **wykwalifikowanych osób aktywnych w pracy z młodzieżą i w organizacjach młodzieżowych**, stymulowania innowacyjności i jakości działań, informowania młodzieży oraz wdrażania struktur i działań niezbędnych dla programu, aby osiągnąć zamierzone cele, **a także wspieranie partnerstw z władzami lokalnymi i regionalnymi.**

5) Wspieranie współpracy politycznej

Ta akcja ma na celu organizowanie dialogu pomiędzy różnymi uczestnikami świata młodzieżowego, szczególnie pomiędzy młodzieżą, **wykwalifikowanych osób aktywnych w pracy z młodzieżą i w organizacjach młodzieżowych** a kierownictwem politycznym, **wspieranie prowadzenia seminariów dla młodzieży na tematy społeczne, kulturalne i polityczne, którymi interesuje się młodzież**, przyczynianie się do rozwoju współpracy politycznej na rzecz młodzieży oraz do przeprowadzenia prac i utworzenia sieci, niezbędnych do lepszego poznania dziedziny młodzieżowej.

#### Artykuł 5

##### Uczestnictwo w programie

1. Program jest otwarty na uczestnictwo następujących krajów, zwanych dalej „krajami uczestniczącymi w programie”:

- a) Państw Członkowskich;
- b) państw EFT-y, będących członkami EOG, zgodnie z przepisami Porozumienia o EOG;
- c) Turcji i krajów kandydujących z Europy Środkowej i Wschodniej, będących beneficjentami strategii przedakcesyjnej, zgodnie z ogólnymi zasadami i na warunkach ogólnych uczestnictwa tych krajów w programach wspólnotowych, ustanowionych odpowiednio przez umowę ramową oraz decyzje rad stowarzyszenia;
- d) krajów zachodnich Bałkanów, na warunkach, które mają zostać określone przez przyszłe umowy ramowe dotyczące ich uczestnictwa w programach wspólnotowych;
- e) Konfederacji Szwajcarskiej, pod warunkiem zawarcia umowy dwustronnej z tym krajem.

2. Akcje, o których mowa w pkt 2.1, 2.2 i pkt 3 Załącznika, są otwarte na współpracę z krajami, które zawarły układy o stowarzyszeniu ze Wspólnotą Europejską, zwanymi dalej „krajami partnerskimi programu”.

Współpraca, o której mowa w akapicie pierwszym, jest finansowana, odpowiednio, przez dodatkowe środki przyznawane zgodnie z procedurami ustalonymi z krajami partnerskimi programu.

#### Artykuł 6

##### Dostęp do programu

1. Program jest przeznaczony dla młodzieży, grup młodzieżowych, **wykwalifikowanych osób aktywnych w pracy z młodzieżą i w organizacjach młodzieżowych**, organizacji młodzieżowych i innych aktywnych partnerów zajmujących się młodzieżą.

2. Nie naruszając warunków określonych w Załączniku, dotyczących wykonywania akcji, program jest adresowany do młodzieży od 13 do 30 lat. **Jednakże główną grupą docelową powinna być młodzież w wieku 15-28 lat.**

Wtorek 25 października 2005

3. **Uczestnicy** powinni mieszkać zgodnie z prawem na stałe w jednym z krajów uczestniczących w programie lub, zależnie od rodzaju akcji, w kraju partnerskim programu.
4. Cała młodzież, bez dyskryminacji, powinna mieć dostęp do działań programu, zgodnie z warunkami określonymi w Załączniku. Komisja i kraje uczestniczące w programie czuwają, aby uczyniono szczególnie wysiłek na rzecz młodzieży, która z powodów wychowawczych, społecznych, fizycznych, psychicznych, ekonomicznych, kulturowych lub geograficznych ma największe trudności w uczestniczeniu w programie.
5. Kraje uczestniczące w programie podejmują odpowiednie kroki, aby usunąć przeszkody na drodze mobilności uczestników i dla tych, którzy mogą mieć dostęp do opieki zdrowotnej, zachowania ochrony społecznej, podróżowania i zamieszkania w kraju przyjmującym. Dotyczy to szczególnie prawa wjazdu, pobytu i swobodnego przemieszczania się. Kraje uczestniczące w programie, stosownie do sytuacji podejmą odpowiednie środki, w celu zapewnienia przyjęcia na swym terytorium uczestników pochodzących z krajów trzecich, **zapobiegania wszelkim formom dyskryminacji i zapewnienia pomocy osobom niepełnosprawnym**.

#### Artykuł 7

##### Współpraca międzynarodowa

Program jest również otwarty dla współpracy z właściwymi organizacjami międzynarodowymi zajmującymi się młodzieżą, szczególnie z Radą Europy.

#### Artykuł 8

##### Wykonywanie programu

1. Komisja zapewnia wykonanie działań, będących przedmiotem programu, zgodnie z załącznikiem.
2. Komisja i kraje uczestniczące w programie podejmują odpowiednie środki w celu rozwinięcia struktur na płaszczyźnie europejskiej, krajowej oraz, w danym przypadku, regionalnej lub lokalnej, aby zrealizować cele programu, jak również nadać odpowiednią rangę działaniom programu.
3. Komisja i kraje uczestniczące w programie podejmują odpowiednie środki w celu upowszechniania uznawania nieformalnego i nieoficjalnego kształcenia na rzecz młodzieży, szczególnie przez wydawanie zaświadczenia lub certyfikatu na poziomie krajowym lub europejskim, uznającym szczególnie doświadczenie nabyte przez uczestników programu i zatwierdzającym bezpośrednie uczestnictwo młodzieży lub **wykwalfikowanych osób aktywnych w pracy z młodzieżą i w organizacjach młodzieżowych** w działaniu programu. **Cel ten można wzmocnić poprzez komplementarność z innymi działaniami Wspólnoty, przewidzianymi w art. 11.**
4. **Komisja i kraje uczestniczące konsultują się z Parlamentem Europejskim, młodzieżą, organizacjami młodzieżowymi i innymi organizacjami, których zadaniem jest realizacja projektów, w sprawie określenia celów programu i jego oceny.**
5. Komisja i kraje uczestniczące w programie zapewniają ochronę interesów finansowych Unii, wprowadzając skuteczne, proporcjonalne i odstrasżające środki.
6. Komisja i kraje uczestniczące w programie czuwają, aby działania wspierane przez program były przedmiotem odpowiedniej reklamy i informacji.
7. Kraje uczestniczące w programie powinny:
  - a) podjąć niezbędne kroki, aby zapewnić właściwe funkcjonowanie programu na swym terytorium, angażując strony, których to dotyczy w aspekcie młodzieży, zgodnie z obowiązującą praktyką na terenie kraju;

Wtorek 25 października 2005

- b) utworzyć lub wyznaczyć biura krajowe oraz zapewnić ich monitorowanie w celu zarządzania wykonywaniem akcji programu na płaszczyźnie krajowej, zgodnie z art. 54 ust. 2 lit. c) *rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002*, przestrzegając następujących kryteriów:
- i) instytucja utworzona lub wyznaczona jako biuro krajowe musi posiadać osobowość prawną (i podlegać prawu kraju uczestniczącego). Ministerstwo nie może być wyznaczone jako biuro krajowe;
  - ii) należy mieć do dyspozycji wystarczająco liczny personel, o odpowiednich kwalifikacjach zawodowych i językowych, przystosowany do pracy w środowisku międzynarodowej współpracy;
  - iii) należy dysponować odpowiednimi strukturami, szczególnie z zakresu sprzętu informatycznego i środków komunikacji, **uwzględniającymi także warunki dostępu osób niepełnosprawnych**;
  - iv) **należy dysponować personelem, wystarczająco wykwalifikowanym w zakresie pracy z młodzieżą oraz polityki dotyczącej młodzieży, a także posiadać zdolność wspierania użytkowników programu**;
  - v) należy działać w kontekście administracyjnym, pozwalającym na właściwe wywiązywanie się z zadań i unikanie wszelkiego konfliktu interesów;
  - vi) trzeba być w stanie stosować zasady zarządzania funduszami oraz warunki umowne, ustalone na płaszczyźnie wspólnotowej;
  - vii) **należy posiadać** zdolność zarządzania funduszami wspólnotowymi, jakimi przyjdzie mu zarządzać, zależnie od ich wielkości;
- c) przyjąć odpowiedzialność za właściwe zarządzanie biur krajowych, o których mowa w lit. b), kredyty przekazane im w celu przyznania dotacji dla projektów, a szczególnie za przestrzeganie przez biura krajowe zasady jawności, równości traktowania i niekumulowania z innymi funduszami wspólnotowymi, obowiązku odzyskiwania funduszy, należnych ewentualnie od uczestników programu;
- d) podjąć niezbędne środki w celu zapewnienia odpowiednich audytów i nadzoru finansowego biur krajowych, o których mowa w lit. b), a szczególnie:
- i) dostarczyć Komisji, przed rozpoczęciem prac biura krajowego, niezbędnych zabezpieczeń, dotyczących istnienia, ważności oraz właściwego funkcjonowania biura krajowego, zgodnie z zasadami właściwego zarządzania finansowego, procedur wykonawczych, systemów kontrolnych oraz procedur rynkowych i przyznawania dotacji;
  - ii) dostarczyć Komisji na koniec każdego roku obrachunkowego gwarancję wiarygodności systemów finansowych i procedur biur krajowych oraz uczciwości ich rozliczeń;
- e) **przestrzegać zasady proporcjonalności, jeśli chodzi o dokumenty i wymagane dodatkowe informacje, które należy dostarczyć, w szczególności w odniesieniu do kryteriów określonych w b) pkt vii) oraz lit. d)**;
- f) w przypadku nieprawidłowości, zaniedbania lub oszustwa, które można przypisać biurowi krajowemu, wzmiankowanemu w lit. b), narzucających Komisji obowiązek odzyskania funduszy od biura krajowego, należy zagwarantować odpowiedzialność za fundusze ewentualnie nieściągnięte.

8. W ramach procedury, o której mowa w art. 9 ust. 1, Komisja może uchwalić dla każdej z akcji wzmiankowanych w Załączniku kierunek na bazie rozwoju priorytetów współpracy europejskiej w zakresie młodzieży, aby dostosować akcje programu do tych zmian.

9. **Komisja stworzy bazę danych dla dokumentów, o których mowa w ust. 7 lit. d).**



Wtorek 25 października 2005

#### Artykuł 9

##### Zarządzenia wykonawcze

1. Środki niezbędne do wykonania niniejszej decyzji, dotyczące niżej wymienionych dziedzin, są uchwalane zgodnie z procedurą zarządzania, o której mowa w art. 10 ust. 2:
  - a) warunki wykonania programu, w tym roczny plan prac;
  - b) ogólna równowaga pomiędzy różnymi działaniami programu;
  - c) w dziedzinie finansowej kryteria (szczególnie młoda populacja, PKB oraz geograficzna odległość pomiędzy krajami) mające zastosowanie, w celu ustalenia szacunkowego podziału funduszy pomiędzy Państwa Członkowskie na działania zarządzane w sposób zdecentralizowany;
  - d) warunki oceny programu;
  - e) warunki poświadczenia uczestnictwa młodzieży w działaniach;
  - f) warunki dostosowania działań programu, przewidziane w art. 8 ust. 8.
2. Środki niezbędne do wykonania niniejszej decyzji, dotyczące pozostałych dziedzin, są uchwalane zgodnie z procedurą konsultacyjną, o której mowa w art. 10 ust. 3.

#### Artykuł 10

##### Komitet

1. Komisję wspomaga Komitet składający się z przedstawicieli Państw Członkowskich, pod przewodnictwem przedstawiciela Komisji.
2. W przypadku odwołania do niniejszego ustępu mają zastosowanie art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres czasu, przewidziany przez art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na dwa miesiące.

3. W przypadku odwołania do niniejszego ustępu mają zastosowanie art. 3 i 7 decyzji 1999/468/WE, w poszanowaniu przepisów jej art. 8.
4. Komitet przyjmuje swój wewnętrzny regulamin.

#### Artykuł 11

##### Komplementarność z innymi narzędziami działań wspólnotowych

1. Komisja zapewnia połączenie pomiędzy programem a innymi dziedzinami działań wspólnotowych, szczególnie szkolnictwem, kształceniem zawodowym, kulturą, sportem, językami, integracją społeczną, równością płci, walką z dyskryminacją, badaniami naukowymi, przedsięwzięciami i działaniem zewnętrznym Unii.
2. Program może dzielić środki z innymi narzędziami wspólnotowymi w celu realizacji działań, które odpowiadają celom wspólnym dla programu i dla tych narzędzi.
3. Komisja i Państwa Członkowskie *czuwają*, aby wyeksponować działania programu, które przyczyniają się do rozwoju celów innych dziedzin działań wspólnotowych, takich jak w szczególności szkolnictwo, kształcenie, **kultura, sport, języki, integracja społeczna, równouprawnienie płci, równe szanse i zwalczanie dyskryminacji**.

Wtorek 25 października 2005

## Artykuł 12

## Komplementarność z polityką i narzędziami krajowymi

1. Kraje uczestniczące w programie mogą otrzymać znak europejski dla akcji **krajowych, regionalnych i lokalnych**, podobnych do tych, o których mowa w art. 4.
2. Kraj uczestniczący w programie może oddać do dyspozycji uczestników programu fundusze krajowe, które będą zarządzane zgodnie z zasadami programu i używać w tym celu zdecentralizowanych struktur programu, jednak jeśli zapewni dodatkowe, proporcjonalne finansowanie tych struktur.

## Artykuł 13

## Ogólne przepisy finansowe

1. **Orientacyjne ramy finansowe** na wykonanie niniejszego programu ustanawia się niniejszym na kwotę **1 128 000 000 EUR** na okres **siedmiu lat począwszy od 1 stycznia 2007 r.**, o którym mowa w art. 1.
2. Władze budżetowe zezwalają na roczne kredyty w granicach perspektyw finansowych.

## Artykuł 14

Przepisy finansowe dotyczące **uczestników**

1. Zgodnie z art. 114 ust. 1 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002 wsparcie w ramach programu może zostać przyznane osobom fizycznym.
2. Zgodnie z art. 176 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(1)</sup> Komisja może zdecydować, zależnie od cech **uczestników** oraz rodzaju działań, czy istnieją podstawy do zwolnienia ich z weryfikacji kompetencji i kwalifikacji zawodowych, wymaganych w celu właściwego przeprowadzenia działań lub programu prac. **Komisja musi przestrzegać zasady proporcjonalności przy określaniu wymogów w odniesieniu do kwoty wsparcia finansowego, uwzględniając cechy uczestników, ich wiek, rodzaj działania i kwotę wsparcia finansowego.**
3. Zależnie od rodzaju działań pomoc finansowa może przybrać formę dotacji lub stypendiów. Komisja może również przyznać nagrody za działania lub projekty wykonane w ramach programu. Zgodnie z art. 181 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 i zależnie od rodzaju działań można uzyskać zezwolenie na ryczałty finansowe i/lub na zastosowanie tabeli kosztów jednostkowych.
4. **Procedura udostępniania funduszy musi trwać jak najkrócej, a organizacje zostaną poinformowane o wyniku w najkrótszym możliwym terminie. Komisja zapewni, aby okres między oficjalnym odebraniem wniosku przez organizację a wpływaniem pierwszej płatności na konto uczestnika nie przekraczał czterech miesięcy w przypadku zatwierdzenia wniosku. Powyższe nie ma zastosowania do działań 4.1 oraz 4.2 programu.**
5. Subwencje na funkcjonowanie, przyznawane w ramach programu organizacjom aktywnym na płaszczyźnie europejskiej, określonym w drodze art. 162 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002, nie mają, zgodnie z art. 113 ust. 2 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002, obowiązkowego charakteru degresywnego w przypadku przedłużenia.
6. Zgodnie z art. 54 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002 Komisja może powierzyć zadania władzy państwowej, szczególnie w zakresie realizacji budżetu, strukturom, o których mowa w art. 8 ust. 2.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione Rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

**Wtorek 25 października 2005**

7. Zgodnie z art. 38 ust. 1 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 możliwość opisana w powyższym ust. 6 jest ważna również dla struktur krajów uczestniczących w programie, które nie podlegają prawu Państwa Członkowskich lub państw Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG), czy też krajów kandydujących do Unii Europejskiej.

## Artykuł 15

## Monitorowanie i ocena

1. Komisja zapewnia regularne monitorowanie niniejszego programu. Monitorowanie zawiera sprawozdania wymienione w ust. 3, jak również właściwe działania.
2. Komisja zapewnia regularną, niezależną, zewnętrzną ocenę programu.
3. Kraje uczestniczące w programie przekazują Komisji najpóźniej do 30 czerwca 2010 r. sprawozdanie z wykonania programu i najpóźniej do 30 czerwca 2015 r. sprawozdanie o rezultatach programu.
4. Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu oraz Komitetowi Regionów:
  - a) sprawozdanie okresowe oceniające uzyskane wyniki oraz aspekty jakościowe i ilościowe, dotyczące wykonania niniejszego programu, najpóźniej do 31 marca 2011 r.;
  - b) komunikat o kontynuowaniu niniejszego programu, najpóźniej do 31 grudnia 2011 r.;
  - c) sprawozdanie z oceny ex post najpóźniej do 31 marca 2016 r.

## Artykuł 16

## Przepis przejściowy

Działania rozpoczęte przed 31 grudnia 2006 r. na podstawie decyzji nr 1031/2000/WE oraz decyzji nr 790/2004/WE nadal są zarządzane, aż do ich zamknięcia, stosownie do przepisów tych decyzji. Komitet wzmiankowany w art. 8 decyzji nr 1031/2000/WE zostaje zastąpiony przez Komitet, o którym mowa w art. 10 niniejszej decyzji.

## Artykuł 17

## Wejście w życie

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i jest stosowana od dnia 1 stycznia 2007 r.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego  
Przewodniczący

W imieniu Rady  
Przewodniczący

---

ZAŁĄCZNIK

Działania prowadzone w celu realizacji ogólnych i szczegółowych celów programu wspierają projekty o ograniczonym zasięgu, wyróżniające aktywne uczestnictwo młodzieży.

Uczestnictwo młodzieży w różnych działaniach programu nie wymaga uprzedniego doświadczenia ani kwalifikacji, z wyjątkiem niektórych szczególnych przypadków, wyszczególnionych w działaniach.

Działania są prowadzone poprzez następujące środki: